

# TION.

Supply Air Purifier Приточный очиститель воздуха

# Breezer 4S

## User manual

### Руководство пользователя



We care about the environment and strive not to create unnecessary printed materials. For this reason, please scan the code and select the manual in the language you need.

Мы заботимся об окружающей среде и стремимся не создавать ненужных печатных материалов. Поэтому, пожалуйста, отсканируйте код и выберите руководство на нужном вам языке.



[tion.global](https://tion.global)



[tion.ru](https://tion.ru)

# Breathe clean air



Dear user,  
Thank you for buying this supply  
air purifier

# Breezer 4S

**TION.**

# Table of contents

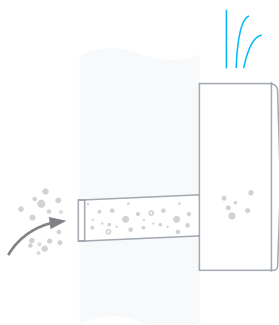
General information	4
Device and package contents	5
Getting started	6
Display	7
Controls	8
Filter maintenance and replacement	10
Troubleshooting	11
Specification	12
Safety	12
Other requirements	14
Warranty	15
Contacts	16
Confirmation of compliance	33



Detailed manual on  
[tion.global](https://tion.global)

# General information

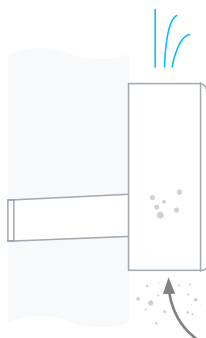
The Tion Breezer 4S inflow air purifier is designed to purify and decontaminate air supplied to the building via external wall air ducts, as well as recirculated inside air.



## Inflow

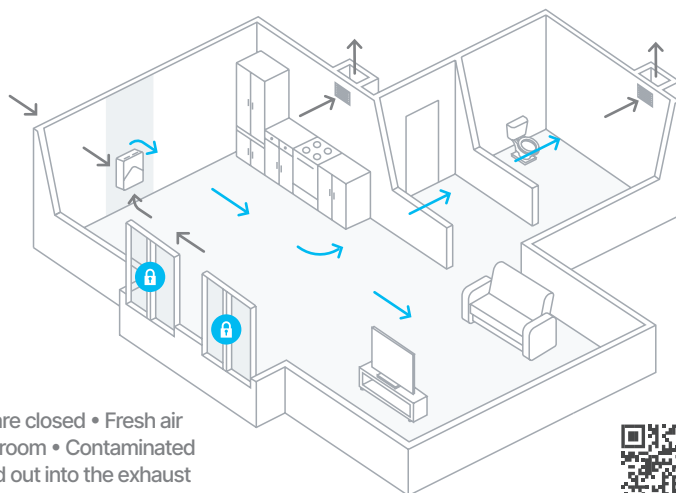
Takes air from outside • Purifies • Heats\* • Provides clean air to the room

\*The Tion Breezer 4S ECO model does not have a heater.



## Recirculation

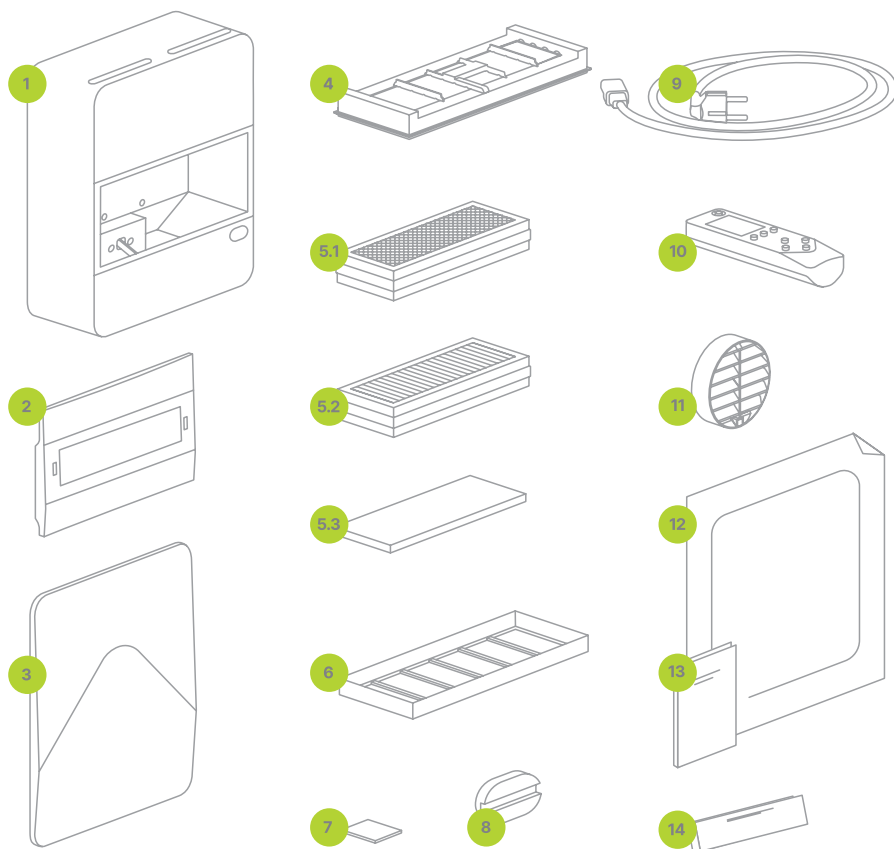
Takes air from the room • Purifies • Provides clean air to the room



Windows are closed • Fresh air enters the room • Contaminated air is forced out into the exhaust openings



# Device and package contents



1 — device; 2 — filter section lid; 3 — decorative panel; 4 — heater (for 4S, 4S EU models); 5.1 — AK-4S / AK-XL / AK-XXL adsorption-catalytic filter; 5.2 — EPA H11 / HEPA H13 high-efficiency filter; 5.3 — Base filter G4; 6 — G4 filter holder; 7 — prefilter; 8 — integration module jack cover; 9 — removable power cord; 10 — universal remote control; 11 — air intake grille; 12 — mounting template; 13 — user manual; 14 — URC user manual.

# Getting started

## 1 Unpack

Remove the packaging and examine the device carefully (in order to receive tech support from the vendor, all damage resulting from transportation and handling must be acknowledged in writing by the freight company)

## 2 Assemble the device

The device must be mounted by qualified professionals using the proper equipment.

⚠ The vendor is not liable for any damage or malfunction resulting from unqualified mounting and/or not following the mounting instructions.

⚠ Proper device mounting is required both to ensure correct device operation and to retain eligibility for warranty services. Make sure that the mounting specialist includes all the required information about the installation in the warranty card.

## 3 Connect

### Connect the device to a power supply

The device must be connected to a power source with the following parameters: AC 230 V, 50 Hz, single-phase, with protective grounding.

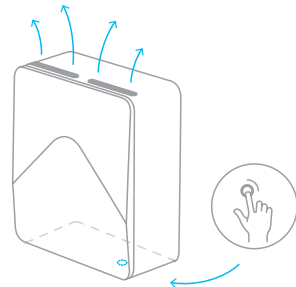
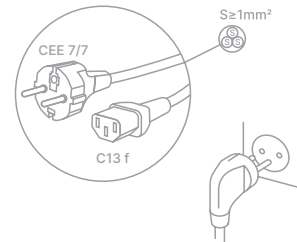
The cable provided can be replaced with a cable matching the description in figure.

The CEE 7/7 plug can be replaced with a plug that matches your sockets.

⚠ Protective grounding is a mandatory requirement for operating the device.

### Turn on

Press the button on the bottom panel of the device. The light will change color from yellow to light green, and air will start flowing from the breezer.



# Display

## Lights



Continuous yellow light. The device is connected to the power supply and is in **Standby mode** *(the damper is closed, the fan and heater – if any – are off)*



Continuous green light. The device is connected to the power supply and is in **Normal mode** *(the device is operating in accordance with the user's settings)*



Flashing blue light. The device is in **Pairing mode** and is ready to connect to a control device.



Flashing yellow light. Warning indication. An abnormal situation has occurred during device operation.



Continuous red light. Error indication. An error has occurred during device operation.



Continuous white light. Device firmware is updating.

### Light indicators that only appear when the device is connected to the MagicAir system



Continuous green-and-blue light. The device is connected to the MagicAir system and is in Normal mode.



Continuous blue light. The device is automatically controlled by the MagicAir base station



glowing



flashing

## Sounds

Sound signals indicate certain functions performed by the device. The meanings of all sound signals are given below.

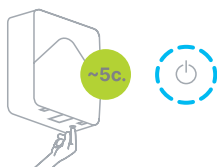
1 short signal	The device has switched to Normal mode / The air intake mode is set to Supply / The damper door is open or closed
2 short signals	The device has switched to Standby mode / The device has switched to Pairing mode / Pairing mode has finished – pairing is successful / The air intake mode is set to Recirculation
3 short signals	The device has switched to Warning mode / Pairing mode has finished – pairing is unsuccessful
4 short signals	The device has switched to Error mode

# Controls

Choose one of the most convenient breezer control options:

## Universal remote control

- 1 To connect, the breezer must be in **Standby** mode (yellow light). Press and hold the On button until a flashing blue light appears.
- 2 Press **Power** on the remote. The remote and the breezer will now pair. The type of connected breezer will appear on the remote control screen within 10 seconds.



## Tion Remote mobile app

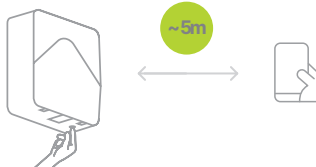
- 1 Download the Tion Remote app to control the breezer via Bluetooth.
- 2 Connect your smartphone to the breezer using the in-app instructions\* (up to a distance of 5 meters between the smartphone and the breezer).



iOS



Android



\* Available for iOS (11.0 and above) and Android (5.0 and above)

## MagicAir™ - smart microclimate control system

- 1 Download the MagicAir app to remotely control the breezer online wherever you are.
- 2 Connect your smartphone to the breezer and the MagicAir base station using the in-app instructions\*.



iOS

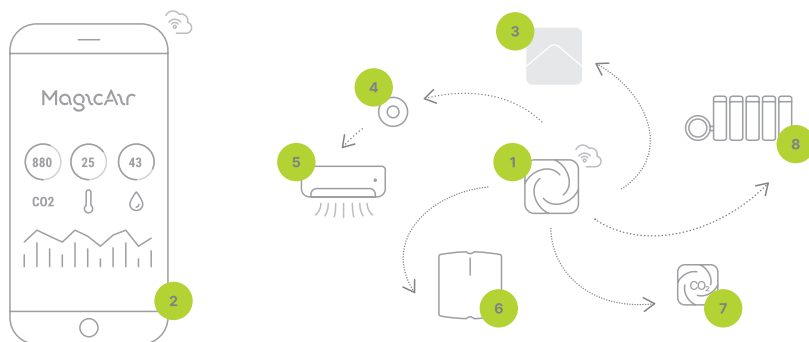


Android



\* Available for iOS (11.0 and above) and Android (5.0 and above)





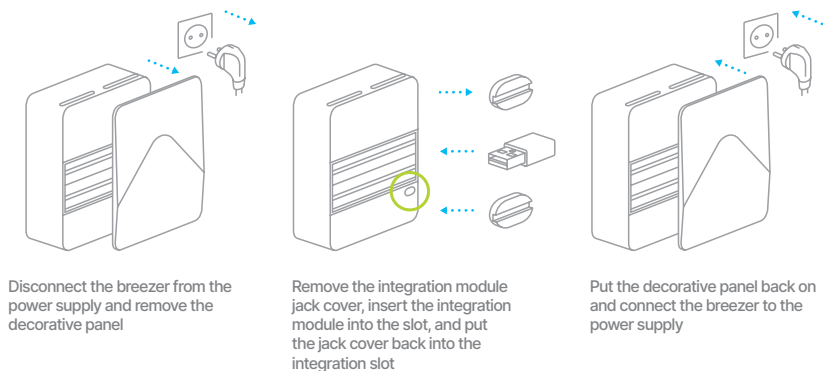
1 – base station\*; 2 – mobile app; 3 – breezer; 4 – IR Control module; 5 – A/C; 6 – air purifier; 7 – Module CO2+; 8 – Danfoss Eco thermostat.

The MagicAir Base Station is the core of the MagicAir smart microclimate control system. It measures the temperature, air humidity and carbon dioxide levels in a room. Based on these readings, it can automatically control Tion breezers and other climatic equipment.

\*Availability depends on the delivery set of the device. All devices can be purchased separately.

## Other controls

### 1 Installing the integration module:





### 2 Connecting the breezer to an external system. To do this, follow the installed integration module manual.


Learn more about breezer integration into control systems at [www.tion.global/breezer-tion-4s](http://www.tion.global/breezer-tion-4s)

# Filter maintenance and replacement

## Prefilter

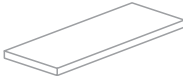



 As needed





Operational lifetime  
~ 5 years

## G4



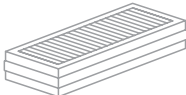
 Once every 3 months






Operational lifetime  
~ 1 years


## EPA E11, HEPA H13, AK-4S, AK-XL and AK-XXL




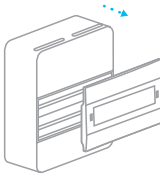
 Disposal only

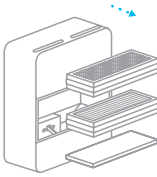
Operational lifetime  
~ 6 months


## Filter replacement

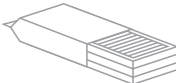
  
1

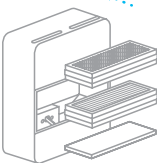
  
2

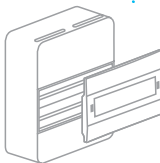
  
3


  
4


  
5


  
6

  
7

  
8

  
9

  
10

 After changing the filter, reset the filter life meter with the remote or follow the step-by-step instructions in the Tion Remote or MagicAir apps.

# Troubleshooting

If the device isn't working, please check the display and try one of the following:



**The device is not connected to a power supply**

**The socket is not providing power**

**Power board malfunction**

- 1 Connect the device to a power supply
- 2 Make sure the power supply is working correctly (connect a device that you know is functional)
- 3 Unplug the device and contact the Service Center



**Control system error**

**The current environment does not meet the device's operational requirements**

**The temperature of electronic components exceeds the acceptable range**

- 1 Disconnect the device from the power supply for 10–15 seconds (unplug the power cord from the outlet) and then reconnect it. Switch the device to Normal mode.
- 2 Wait for the environment to normalize (when the intake temperature falls within the acceptable temperature range)
- 3 Disconnect the device from the power supply for 10–15 seconds (unplug the power cord from the outlet) and then reconnect it. If the error persists, write down the warning code (shown on the URC display or the mobile apps). Contact a Service Center and make sure you have the following information available: device serial number, personal information to register your request, device mounting method (wall type, internal and exterior wall details, other mounted objects and their type).



**Power spike detected, device is in protective mode**

**Critical error**

- 1 Disconnect the device from the power supply for 10–15 seconds (unplug the power cord from the outlet) and then reconnect it. Switch the device to Normal mode.
- 2 Write down the error code (shown on the URC display or the mobile apps) Unplug the device for 10–15 seconds. Unplug the device for 10–15 seconds
- 3 If the error persists (or a new warning appears), please have the serial number and your personal information ready in order to contact the Service Center

# Specifications

Parameter <sup>1</sup>	Tion Breezer 4S	4S EU	4S ECO
Acceptable intake temperature range, °C	-40...+50	-25...+50	0...+50
Nominal wattage, W	1260	850	50
Heater wattage, W	1210	800	—
Source voltage, V, Hz	230,50	230,50	230,50
Maximum output <sup>2</sup> , m <sup>3</sup> ph	140	140	140
Maximum noise level, dBA	47	47	47
Net mass <sup>3</sup> , kg	8,2	8,2	7,5
Dimensions, mm	453×203×528	453×203×528	453×203×528
Power cable length, m	3±0,15	3±0,15	3±0,15
Compatibility with Bluetooth devices <sup>4</sup>	Yes	Yes	Yes

- 1 The specifications listed are only guaranteed provided that the device is used with the Tion air intake grille installed on the vent duct on the outside, and that the instructions for air duct preparation and device mounting have been followed correctly.
- 2 Device performance depends on operating conditions.
- 3 Device mass, no filters.
- 4 The device uses Bluetooth 4.2 (Low Energy). It is compatible with Bluetooth protocol versions 4.0, 4.1, 4.2 and 5.0.

## Safety

**Failure to comply with these requirements may result in device breakage and/or health and safety hazards.**

- The device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or those lacking in life experience or knowledge unless supervised or instructed by someone responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the power cord out of the reach of children and pets, even when the device is off.
- Keep all packaging materials (cardboard, plastic bags, etc.) out of the reach of children and pets.
- Do not try to repair the device. If any damage or possible signs of malfunction are detected, contact the Vendor's service center for advice on the device's further operation.
- Do not carry out any alterations to the design of the device. The Vendor and Manufacturer are not responsible for any damage that may occur due to alterations made to the design of the device.

- ⊖ Do not activate the device if the power supply cord insulation or any part of the housing is damaged.
- ⊖ Unplug the device before conducting any maintenance.

**Failure to meet these requirements may cause the device to malfunction.**

- ⚠ Before mounting, leave the device in a warm room for 2 hours to avoid device failure, the formation of condensation, or damage to plastic parts after transportation or storage at low temperatures.
- ⚠ Do not operate without a base filter G4 and high-efficiency air filter. Doing so can allow large dust particles to enter the heater and fan, which may cause them to fail.
- ⚠ Do not use in premises with temperatures below +10°C or above +35°C.
- ⚠ Do not use in premises with relative humidity above 80% at +25°C.
- ⚠ Do not use in premises with sources of steam or other significant humidity where there is a chance of water getting directly onto the device. Such premises include swimming pools, steam baths, saunas, restrooms and bathrooms.
- ⚠ Avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- ⚠ Do not mount or operate without following the instructions provided in this Manual and on the mounting template.
- ⚠ Before unplugging the device, turn it off using the control button and wait for a double beep. Check again for error codes 10 minutes after the beep, then unplug the device.
- ⚠ Continued use of used filters with the device can lead to decreased performance, increased fan noise, and device failure. Only reset the filter counter after replacing the filters.
- ⚠ During lightning storms, the device must be turned off and unplugged from the mains.

# Other requirements

## Storage

The device and other package contents must be stored and transported in the original packaging prior to installation. The requirements for storage areas are as follows:

- 1 air temperature range of -40 to +40 °C
- 2 relative humidity up to 80% at +30°C
- 3 no exposure to direct sunlight
- 4 no heaters or other heat sources within at least 1 meter
- 5 no unpleasant-smelling substances or materials in the same room

**Provided these rules are carefully observed, the storage life is at least 1 year.**

## Transportation

During transportation, the device must be adequately protected against sharp blows, falls and the effects of climate variations.

## Disposal

Tion Smart microclimate JSC defines the lifetime of this product as 5 years, provided installation is conducted correctly and that the rules of operation are followed. Upon the expiration of the product's service life, please discontinue using the device and contact the Vendor's service center for recommendations on the further use of the device or its disposal.

The device cannot be disposed of as household waste. It must be disposed of at a specialized electric and electronic equipment disposal center in order to be recycled and disposed of in accordance with regional laws and regulations. Most of the parts used in the device are marked with recycling codes and can be recycled for further use. By properly disposing of this product, you are helping to ensure sustainability and to prevent harm to the environment and human health arising from improper use.

Detailed information on disposal centers can be obtained from local government bodies and/or waste management companies.



Box



Packing bags



Documentation



Device and Remote Control

# Warranty

## Warranty terms

termsTion Smart microclimate, JSC sets the warranty period of this product at 2 years. This period is effective provided that the device mounting and operating guidelines have been followed. Warranty services are provided in accordance with the applicable legislation in the region of purchase.

To expedite the provision of warranty services, the customer must provide a completed warranty certificate, sales voucher, receipt, or other document confirming the fact and date of purchase of the device

Warranty maintenance covers work and services performed at service centers or at the site of the user's device (at the discretion of the service center). If the user does not agree to warranty maintenance at the location of their device, said work shall be performed at a service center.

### **The warranty is void if:**

1. There is any indication of non-authorized installation, repair, dismantling, device alteration or repair at non-authorized service centers
2. The device manufacture/purchase date cannot be determined due to the absence, removal, or damage to the ID information
3. The device was damaged by events or third-party actions outside the Vendor's (Manufacturer's) control, including: natural disasters, the actions of utility providers (including power spikes above acceptable fluctuations), and others
4. The device bears mechanical damage (chipping, cracks, etc.) due to the application of excessive force, corrosive chemicals or elevated temperatures that have caused device failure
5. The failure is caused by improper connection to the power supply
6. If the failure and/or damage was caused by the presence of foreign objects, liquids, insects or their products, etc. inside the device casing
7. The device was improperly stored and/or transported in accordance with this Manual

### **Dear user,**

To make a warranty claim for your device, please contact the device Vendor.

# Contacts



## Tion service center contact information

Contacts of Tion Smart microclimate JSC Service Department

[info@tion.global](mailto:info@tion.global)

[tion.global/contact](https://tion.global/contact)

## Manufacturer

Tion Smart microclimate JSC

Office 112, 20, Inzhenernaya St., Novosibirsk, Russia, 630090

## Factory

DongGuan JingNuo Environment Science and Technology Inc.

#2 Limin Road, Jinxiaotang, Zhutang Village, Fenggang, 523682, Dongguan, Guangdong,  
P.R.China





# Дышите чистым воздухом



Уважаемый пользователь!  
Благодарим за приобретение  
приточного очистителя воздуха

## Бризер 4S

**TION.**

# Содержание

Общие сведения	19
Устройство и комплектация	20
Начало работы	21
Индикация устройства	22
Управление	23
Обслуживание и замена фильтров	25
Устранение проблем	26
Технические характеристики	27
Меры безопасности	27
Прочие требования	29
Гарантия	30
Контакты	32
Подтверждение соответствия	33

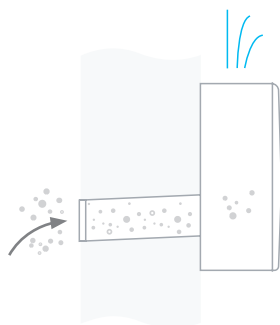


Подробная инструкция

[tion.ru](https://tion.ru)

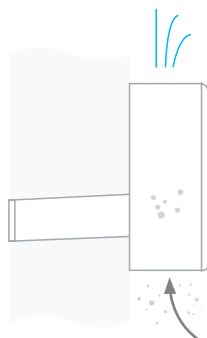
# Общие сведения

Приточный очиститель воздуха Бризер 4S предназначен для очистки и обеззараживания воздуха, подаваемого в помещение через канал в наружной стене здания, или внутри помещения в режиме рециркуляции.



## Приток

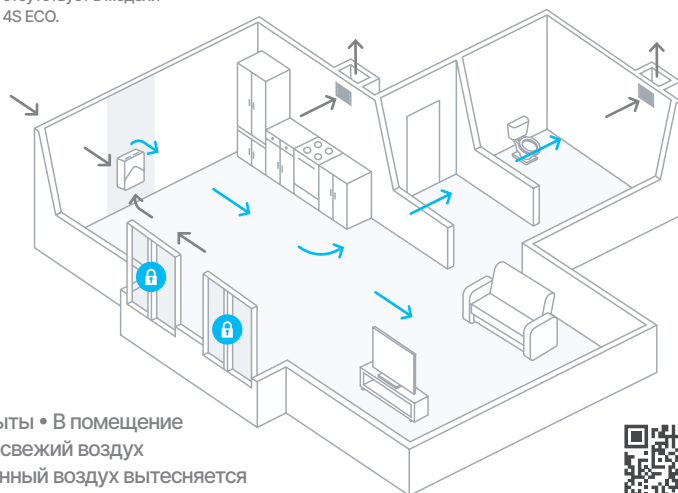
Забирает воздух с улицы • Очищает  
• Подогревает\* • Подает чистый воздух в помещение



## Рециркуляция

Забирает воздух из помещения • Очищает • Подает чистый воздух в помещении

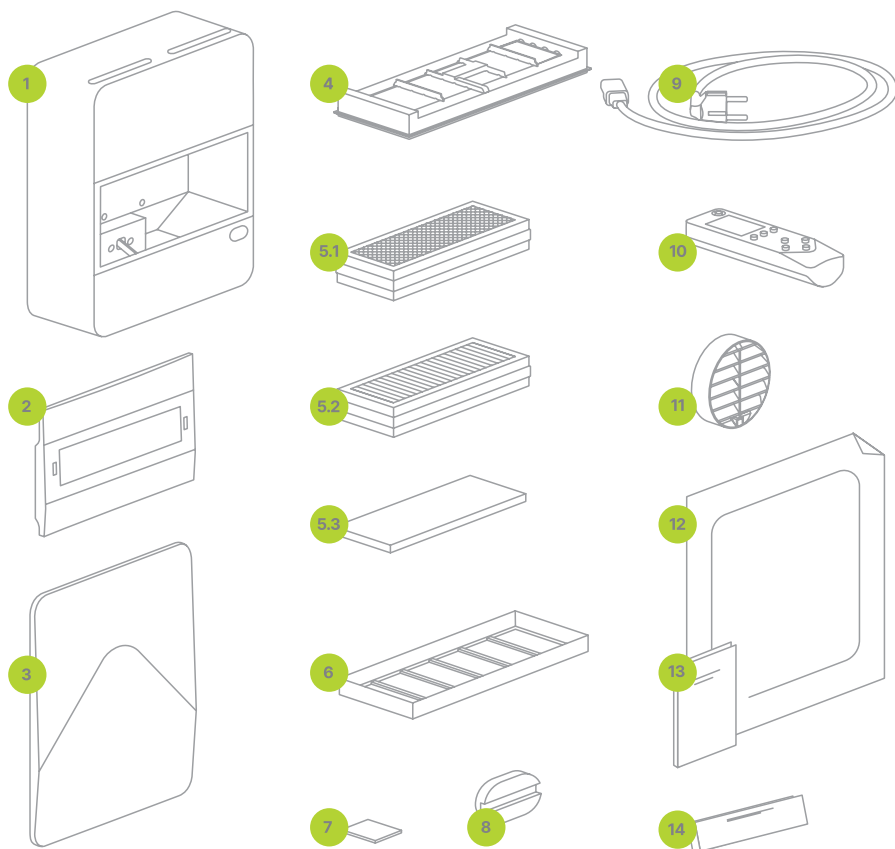
\*нагреватель отсутствует в модели Тион Бризер 4S ECO.



Окна закрыты • В помещение поступает свежий воздух  
• Загрязненный воздух вытесняется в вытяжные отверстия



# Устройство и комплектация



1 — устройство; 2 — крышка отсека для фильтров; 3 — панель декоративная;  
4 — нагреватель (для моделей 4S, 4S EU); 5.1 — адсорбционно-каталитический фильтр AK-4S / AK-XL / AK-XXL; 5.2 — фильтр высокоэффективный EPA E11 / HEPA H13;  
5.3 — фильтр первичной очистки G4; 6 — держатель фильтра G4; 7 — префильтр;  
8 — заглушка разъема для модуля интеграции; 9 — съёмный кабель питания;  
10 — пульт дистанционного управления; 11 — воздухозаборная решетка; 12 — монтажный шаблон; 13 — руководство пользователя; 14 — руководство пользователя ПДУ.

# Начало работы

## 1 Распакуйте

Распакуйте и осмотрите устройство (для получения поддержки от продавца все повреждения, нанесенные при транспортировании устройства службой доставки, должны быть письменно подтверждены перевозчиком).

## 2 Смонтируйте устройство



Монтаж должен выполняться квалифицированными специалистами с использованием соответствующего профессионального оборудования.

QR – список сертифицированных монтажных организаций



Организация-поставщик не несет ответственности за неполадки и повреждения, которые могли возникнуть по причине неквалифицированного монтажа и/или невыполнения положений инструкции по монтажу.



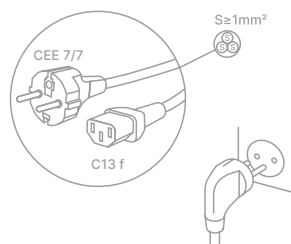
Правильный монтаж устройства необходим как для его корректной работы, так и для получения гарантийного обслуживания. Требуйте от специалиста по установке внести все необходимые сведения о монтаже в гарантийный талон.

## 3 Подключите

### Подключите устройство к сети питания

Сеть должна быть со следующими параметрами: однофазная, с напряжением 230 В, частотой 50 Гц с защитным заземлением.

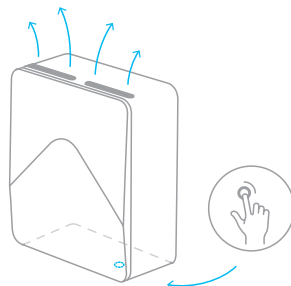
Кабель из комплекта поставки может быть заменен на кабель, соответствующий описанию на рисунке. Вилка CEE 7/7 может быть заменена на вилку, подходящую к розетке вашей сети питания.



Наличие защитного заземления является обязательным условием эксплуатации устройства.

### Включите

Нажмите кнопку на нижней панели устройства. Индикация вокруг кнопки поменяет цвет с желтого на светло-зеленый, из бризера пойдет воздух.



# Индикация устройства

## Световая индикация



Желтая непрерывная индикация. Устройство подключено к сети электропитания и находится в режиме «Ожидание»  
(заслонка закрыта, вентилятор и нагреватель, при его наличии, отключены)



Зеленая непрерывная индикация. Устройство подключено к сети электропитания и находится в режиме «Работа»  
(устройство функционирует в соответствии с пользовательскими настройками)



Голубая мигающая индикация. Устройство находится в режиме «Сопряжение» и готово к подключению одного из средств управления.



Желтая мигающая индикация. Нештатная ситуация при работе устройства приводит к индикации «Предупреждение»



Красная непрерывная индикация. Нештатная ситуация при работе устройства приводит к индикации «Ошибка»



Белая непрерывная индикация. Обновление прошивки устройства

### Индикация, доступная только при работе устройства в составе системы MagicAir



Сине-зеленая непрерывная индикация. Устройство соединено с системой MagicAir и находится в режиме «Работа»



Голубая непрерывная индикация. Устройство находится под автоматическим управлением базовой станции системы MagicAir



Горит



Мигает

## Звуковая индикация

1 короткий звуковой сигнал

Устройство перешло в режим «Работа» / Установлен режим забора воздуха «Приток» / Дверца заслонки открылась или закрылась

2 коротких звуковых сигнала

Устройство перешло в режим «Ожидание» / Устройство перешло в режим «Сопряжение» / Режим «Сопряжение» завершен, сопряжение состоялось / Установлен режим забора воздуха «Рециркуляция»

3 коротких звуковых сигнала

Устройство перешло в режим «Предупреждение» / Режим «Сопряжение» завершен, сопряжение не состоялось

4 коротких звуковых сигнала

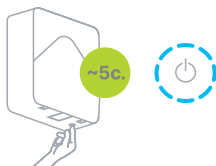
Устройство перешло в режим «Ошибка»

# Управление

Выберите один из наиболее удобных для вас способов управления бризером:

## Пульт дистанционного управления

- 1 Для подключения бризер должен быть в режиме «Ожидание» (желтая индикация). Зажмите кнопку включения до появления мигающей голубой индикации.
- 2 Нажмите **Power** на пульте. Пульт и бризер перейдут в режим Сопряжение (Pair). В течение 10 секунд на экране пульта отобразится тип подключенного бизера



## Мобильное приложение Tion Remote

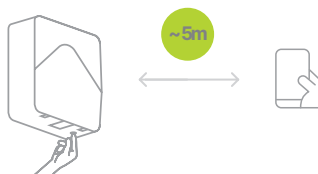
- 1 Скачайте приложение Tion Remote для управления бризером по Bluetooth
- 2 Подключите смартфон к бризеру, следуя пошаговой инструкции в приложении\* (до 5 метров от смартфона до бризера)



iOS



Android



\* Доступно для смартфонов с операционной системой iOS (версия 11.0 и выше) или Android (версия 5.0 и выше)

## Умная система контроля микроклимата MagicAir™

- 1 Скачайте приложение MagicAir для удаленного управления бризером через Интернет из любой точки мира.
- 2 Подключите смартфон к бризеру и базовой станции MagicAir, следуя пошаговой инструкции в приложении\*.



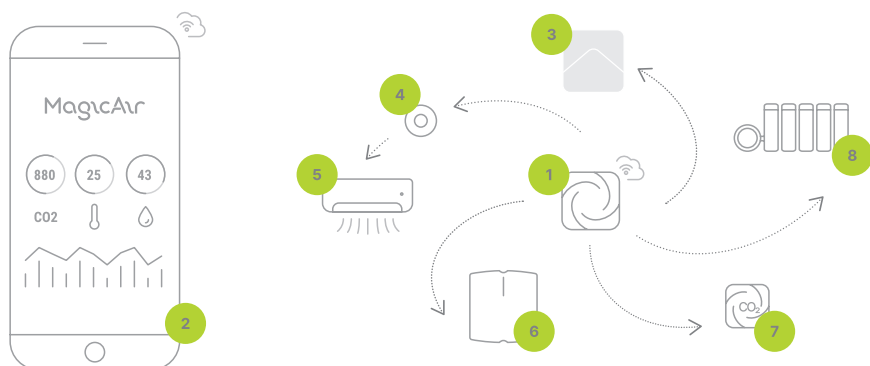
iOS



Android



\* Доступно для смартфонов с операционной системой iOS (версия 11.0 и выше) или Android (версия 5.0 и выше)



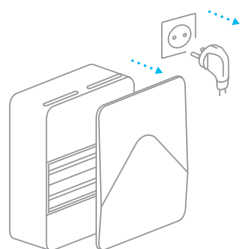
1 – базовая станция\*; 2 – мобильное приложение; 3 – бризер; 4 – ИК-модуль; 5 – кондиционер; 6 – очиститель воздуха; 7 – модуль CO2+; 8 – терморегулятор Danfoss Eco

Базовая станция MagicAir — центр системы умного микроклимата MagicAir. Она измеряет температуру, влажность воздуха и концентрацию углекислого газа в помещении. На основании этих показаний она может в автоматическом режиме управлять бризерами Tion и другой климатической техникой.

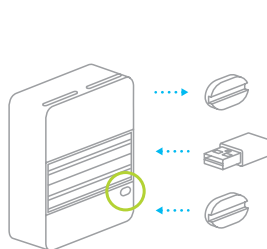
\*Наличие зависит от комплектации устройства. Все устройства можно купить отдельно

## Другие системы управления

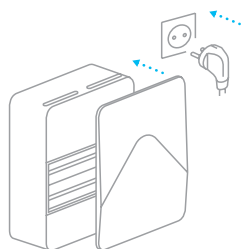
1 Для установки модуля интеграции выполните следующие действия:



Отключите бризер от сети питания и снимите панель декоративную



Извлеките заглушку слота интеграции, установите модуль интеграции в разъем, установите заглушку обратно в слот интеграции



Установите на место панель декоративную и подключите бризер к сети питания

2 Подключите бризер к сторонней системе. Для этого воспользуйтесь инструкцией от устанавливаемого модуля интеграции.

Узнайте о возможности интеграции бризера в системы управления на странице продукта [tison.ru/product/breezer-tion-4s](https://tison.ru/product/breezer-tion-4s)



# Обслуживание и замена фильтров

## Префильтр



По мере  
загрязнения



Срок службы  
~ 5 лет

## G4

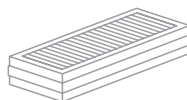


Один раз  
в 3 месяца



Срок службы  
~ 1 лет

## EPA E11, HEPA H13, AK-4S, AK-XL and AK-XXL



Только  
утилизация

Срок службы  
~ Полгода

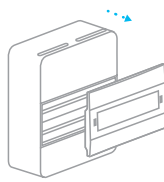
## Процесс замены фильтров



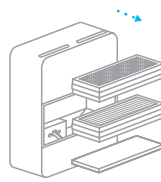
1



2



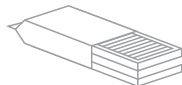
3



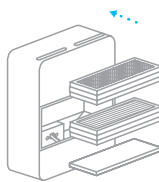
4



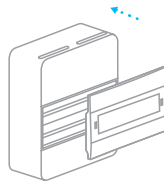
5



6



7



8



9



10



После замены фильтров сбросьте ресурс фильтра с помощью пульта или пошаговой инструкции в мобильных приложениях Tion Remote или MagicAir

# Устранение проблем

Если устройство не работает, проверьте индикацию и выполните одно из следующих действий:



**Устройство не подключено к сети питания**

**Отсутствует напряжение в розетке**

**Вышла из строя плата питания**

- 1 Подключите устройство к розетке сети питания
- 2 Убедитесь в наличии напряжения (подключите к розетке однозначно работающий прибор)
- 3 Отключите устройство от сети питания и обратитесь в сервисную службу



**Произошла ошибка в работе системы управления**

**Текущие внешние условия не соответствуют условиям эксплуатации устройства**  
**Температура электронных узлов вышла за пределы допустимой**

- 1 Отключите устройство от сети питания на 10–15 секунд (выньте вилку шнура питания из розетки), а затем снова подключите. Переведите устройство в режим «Работа»
- 2 Подождите пока внешние условия нормализуются (температура на входе в устройство примет значение из диапазона допустимых температур)
- 3 Отключите устройство от сети питания на 10–15 секунд (выньте вилку шнура питания из розетки), а затем снова подключите. Если индикация повторяется, запишите код. Обратитесь в службу сервиса и будьте готовы предоставить серийный номер устройства и персональные данные для регистрации обращения, а также будьте готовы описать способ установки устройства (тип стены, вид внутренней и внешней отделки, наличие и вид дополнительных монтажных сооружений).



**Произошел перепад напряжения в сети питания, устройство перешло в режим защиты**

**Возникла критическая нештатная ситуация при работе устройства**

- 1 Отключите устройство от сети питания на 10–15 секунд (выньте вилку шнура питания из розетки), а затем снова подключите. Переведите устройство в режим «Работа»
- 2 Запишите код возникшей ошибки (код будет отображаться на дисплее пульта или в любом мобильном приложении). Отключите устройство от сети питания на 10–15 секунд (выньте вилку из розетки)
- 3 Если ошибка повторяется (или возникает новая) подготовьте серийный номер устройства и персональные данные для регистрации обращения в сервисной службе

# Технические характеристики

Параметр <sup>1</sup>	Тион Бризер 4S	4S EU	4S ECO
Допустимый диапазон температур на входе в устройство, °C	-40...+50	-25...+50	0...+50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1260	850	50
Мощность нагревательного элемента, Вт	1210	800	—
Напряжение питания, В, Гц	230, 50	230, 50	230, 50
Максимальная производительность <sup>2</sup> устройства, м³/ч	140	140	140
Максимальный эквивалентный уровень звукового давления, дБА	47	47	47
Масса <sup>3</sup> (нетто), кг	8,2	8,2	7,5
Габаритные размеры корпуса, мм	453×203×528	453×203×528	453×203×528
Длина кабеля питания, м	3±0,15	3±0,15	3±0,15
Совместимость с устройствами, имеющими беспроводную технологию Bluetooth <sup>4</sup>	Есть	Есть	Есть

- 1 Заявленные технические характеристики обеспечиваются только при эксплуатации устройства с воздухозаборной решеткой Tіon, установленной на вентиляционном канале со стороны улицы, и соблюдении рекомендаций по подготовке воздушного канала и размещения устройства
- 2 Производительность устройства зависит от условий эксплуатации
- 3 Масса устройства без фильтров
- 4 Устройство имеет версию протокола беспроводной технологии Bluetooth 4.2 (Low Energy). Совместимые версии протокола беспроводной технологии Bluetooth: 4.0, 4.1, 4.2 и 5.0

## Меры безопасности

**Требования, несоблюдение которых может привести к травме, летальному исходу или повреждению устройства**

- ⊖ Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- ⊖ Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с устройством.
- ⊖ Не оставляйте шнур питания в зоне досягаемости детей и домашних животных, даже если устройство выключено.

- Не храните упаковочные материалы (картон, пакеты и т. д.) в доступном для детей и домашних животных месте.
- Не производите ремонт самостоятельно. При обнаружении каких-либо повреждений или возможных признаков нештатной работы обратитесь в службу сервиса организации-продавца за консультацией о возможности дальнейшей эксплуатации устройства.
- Не производите вмешательство в конструкцию устройства. Продавец и производитель не несут ответственности за ущерб, возникновение которого возможно при вмешательстве в конструкцию устройства.
- Не эксплуатируйте устройство при повреждениях изоляции шнура электропитания или деталей корпуса.
- Отключайте устройство от сети электропитания перед проведением планового обслуживания.

### **Требования, несоблюдение которых может привести к серьезному повреждению устройства**

- ⚠ Перед проведением монтажных работ оставьте устройство в теплом помещении на 2 ч. во избежание его выхода из строя, образования конденсата и повреждения пластиковых деталей после хранения или транспортировки при низкой температуре.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства без установленных в него фильтра первичной очистки класса G4 и одного из высокоэффективных фильтров: это приведет к попаданию крупной пыли в блоки вентилятора и нагревателя, что может послужить причиной выхода устройства из строя.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с температурой воздуха ниже +10 °C и выше +35 °C.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с относительной влажностью воздуха выше 80% при температуре +25 °C.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с источниками пара и другой обильной влаги и возможностью прямого попадания воды на устройство. К таким помещениям относятся бассейны, бани и сауны, а также санитарные помещения и ванные комнаты.
- ⚠ Не допускается длительное воздействие на устройство прямых солнечных лучей.
- ⚠ Не допускаются монтаж и эксплуатация устройства с нарушением требований, указанных в настоящем Руководстве по эксплуатации и на монтажном шаблоне.

- ⚠ Если Вы намерены обесточить устройство, выключите его при помощи кнопки управления и дождитесь двойного звукового сигнала. Через 10 минут после сигнала убедитесь в отсутствии индикации ошибки и только после этого извлеките вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае заслонка может остаться открытой, и воздух с улицы под действием естественной тяги будет поступать через устройство в помещение.
- ⚠ Эксплуатация устройства с фильтрами, выработавшим свой ресурс, может привести к уменьшению производительности, шумной работе вентилятора и выходу устройства из строя. Запускайте счетчик дней до замены фильтров на новый цикл только после замены фильтров.
- ⚠ Необходимо выключать и отсоединять устройство от сети электропитания во время грозы.

## Прочие требования

### Хранение

До введения в эксплуатацию устройство и изделия из комплекта поставки следует хранить и транспортировать в заводской упаковке. Помещение, в котором осуществляется хранение, должно соответствовать следующим требованиям:

- 1 температура воздуха от  $-40$  до  $+40$  °C,
- 2 относительная влажность воздуха не более 80% при температуре воздуха  $+20$  °C,
- 3 исключена возможность попадания прямых солнечных лучей на упаковку,
- 4 расстояние до нагревательных приборов и других источников тепла составляет не менее 1 м,
- 5 в помещении отсутствуют вещества и материалы, имеющие неприятные запахи высокой интенсивности.

**В случае соблюдения указанных требований срок хранения — не менее одного года.**

### Транспортирование

При транспортировке устройства необходимо обеспечить защиту от резких ударов, падений и воздействия климатических факторов.

## Утилизация

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает срок службы на устройство 5 лет при соблюдении условий установки и эксплуатации, изложенных в настоящем документе. По истечении срока службы устройству потребителю необходимо приостановить его эксплуатацию и обратиться в сервисный центр организации-продавца для получения информации о возможности дальнейшего использования устройства или его утилизации.

Устройство нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Большинство деталей, используемых в устройстве, имеют маркировку кодов переработки и могут быть подвергнуты переработке в целях повторного использования. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения.

Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных органах управления или на предприятии по вывозу бытовых отходов.



Коробка



Упаковочные пакеты



Сопроводительная документация



Устройство и пульт

## Гарантия

### Условия предоставления гарантийного обслуживания

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает гарантийный срок эксплуатации устройства 2 года. Настоящий срок действителен при условии соблюдения правил установки и эксплуатации устройства. Гарантийное обслуживание предоставляется в соответствии с законодательством региона, в котором устройство было приобретено.

В целях оперативного обеспечения возможности исполнения продавцом своих гарантийных обязательств покупателю необходимо предъявить заполненный гарантийный талон, либо товарный или кассовый чек, либо иной документ, удостоверяющий факт и дату покупки устройства.

Гарантийное обслуживание включает в себя выполнение сервисной службой работ и услуг в сервисном центре или в месте нахождения устройства у пользователя (по усмотрению сервисной службы). В случае, если пользователь не согласен на проведение гарантийного обслуживания по месту нахождения устройства, оно осуществляется в сервисном центре.

**Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:**

1. Имеются следы самостоятельного монтажа, ремонта, разбора-сборки, модификации устройства или его ремонта в неавторизованных сервисных центрах;
2. Невозможно идентифицировать дату изготовления/продажи устройства в результате отсутствия, уничтожения или повреждения идентификационных сведений;
3. Устройство было повреждено в результате событий или в результате действий третьих лиц, на которые продавец (изготовитель) не может воздействовать, в том числе: стихийных бедствий, действий поставщиков коммунальных услуг (в т.ч. скачки электрического напряжения, превышающие допустимое отклонение от номинального значения) и иных;
4. На устройстве имеются механические повреждения (сколы, трещины и т.п.), возникшие вследствие воздействия чрезмерной силы, химически агрессивных веществ или превышающих допустимые значения температур, которые стали причиной неисправности устройства;
5. Неисправность возникла при подключении устройства к электрической сети с нарушением правил, изложенных в настоящем документе;
6. Неисправность и дефекты возникли вследствие попадания внутрь устройства посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов жизнедеятельности т.п.;
7. Были нарушены правила хранения и транспортировки устройства, изложенные в настоящем документе

**Уважаемый пользователь!**

По вопросам, связанным с выполнением гарантийных обязательств, просим вас обращаться к организации, в которой устройство было приобретено.

# Контакты



Контакты сервисной службы АО «Тион Умный микроклимат»

8 (800) 500-78-32

[service@tion.ru](mailto:service@tion.ru)

[www.tion.ru/service](http://www.tion.ru/service)

## Изготовитель

DongGuan JingNuo Environmet Science and Technology Inc,

#2 Limin Road, Jinxiaotang, Zhutang Village, Fenggang, 523682, Donguan, Guangdong, P.R.China

## Производитель

АО «Тион Умный микроклимат»

Россия, 630090, г. Новосибирск, ул. Инженерная, 20, офис 112

Телефон: +7 (800) 500-60-29



Выпускник



# Confirmation of compliance

## Подтверждение соответствия

Compliance certificates are publicly available online at <https://tion.global/doc>

This device is compliant with:

2014/35/EU Low Voltage Directive,

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Equipment Directive,

2014/53/EU Radio Equipment Directive,

2015/863/EU Restriction of Hazardous Substances Directive

Сертификат и декларация о соответствии расположены для ознакомления в свободном доступе в сети Интернет на сайте <https://tion.ru/about/doc>

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Date of Manufacture/ Дата выпуска

DD. MM. YY. / ДД. MM. ГГ.

QC stamp/ Штамп ОТК





**Breathe clean air**

**ДЫШИТЕ ЧИСТЫМ  
ВОЗДУХОМ**